

# Message

# 信息

Like Father, Like Son

有其父，有其子

伍威廉牧師 Pastor William Eng

Sermon

# Like Father, Like Son

## 有其父必有其子

June 18, 2023

Pastor Eng

# 1. Know Where the Father is with Christ 天父與主同在合

- World's Faulty Knowledge of God
- Christian's Knowledge of God Based on Jesus' Love & Knowledge

**Matthew 3:16-17** And when Jesus was baptized, immediately he went up from the water, and behold, the heavens were opened to him, and he saw the Spirit of God descending like a dove and coming to rest on him; [17] and behold, a voice from heaven said, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased."

### **马太福音 3:16-17 CNVT**

**16** 耶穌受了洗，立刻從水中上來；忽然，天為他開了，他看見 神的靈，好像鴿子降下來，落在他身上； **17** 又有聲音從天上來，說：  
“這是我的愛子，我所喜悅的。”

*John 17:24 Father, I desire that they also, whom you have given me, may be with me where I am, to see my glory that you have given me because you loved me before the foundation of the world. ESV*

約翰福音 17:24 CNVT 父啊，我在哪裡，願你賜給我的人也和我同在哪裡，讓他們看見你賜給我的榮耀，因為在創立世界以前，你已經愛我了。

John 17:6 “I have manifested your name to the people whom you gave me out of the world. Yours they were, and you gave them to me, and they have kept your word.

約翰福音 17:6 CNVT “你從世上分別出來賜給我的人，我已經把你的名顯明給他們了。他們是你的，你把他們賜給了我，他們也遵守了你的道。

*John 14:6 Jesus said, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me. ESV*

約翰福音 14:6 CNVT

耶穌對他說：“我就是道路、真理、生命，如果不是藉著我，沒有人能到父那裡去。

*John 17:25 O righteous Father, even though the world does not know you, I know you, and these know that you have sent me. 26 I made known to them your name, and I will continue to make it known, that the love with which you have loved me may be in them, and I in them.” ESV*

約翰福音 17:25-26 公義的父啊，世人雖然不認識你，我卻認識你，這些人也知道你差了我來。26 我已經把你的名指示他們，還要再指示，使你愛我的愛在他們裡面，我也在他們裡面。”

## 2. Love Like the Father Loves.

天父與主同在合

***John 14:21 Whoever has my commandments and keeps them, he it is who loves me. And he who loves me will be loved by my Father, and I will love him and manifest myself to him.” ESV***

約翰福音 14:21 CNVT

那領受我的命令，並且遵守的，就是愛我的；  
愛我的，我父必定愛他，我也要愛他，並且  
要親自向他顯現。”

***John 17:14 I have given them your word, and the world has hated them because they are not of the world, just as I am not of the world. 17:16 “They do not belong to the world, just as I do not belong to the world.” NRSV***

約翰福音 17:14CNVT

父啊，我在哪裡，願你賜給我的人也和我同  
在哪裡，讓他們看見你賜給我的榮耀，因為  
在創立世界以前，你已經愛我了。



**John 15:18-19** *"If the world hates you, know that it has hated me before it hated you. [19] If you were of the world, the world would love you as its own; but because you are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hates you.*

約翰福音 15:18-19 CNVT “如果世人恨你們，你們要知道他們在恨你們以先，已經恨我了。 **19** 你們若屬於這世界，世人必定愛屬自己的；但因為你們不屬於世界，而是我從世界中揀選了你們，所以世人就恨你們。

**John 17:15** *i do not ask that you take them out of the world, but that you keep them from the evil one.*

約翰福音 17:17 我不求你使他們離開世界，只求你保守他們脫離那惡者。

### 3. *Speak What the Father Says and Directs.*

#### 言天父所示之言

***John 8:38 I speak of what I have seen with my Father, and you do what you have heard from your father.” ESV***

約翰福音 8:38 CNVT 我不求你使他們離開世界，只求你保守他們脫離那惡者。

***Matthew 7:21 “Not everyone who says to me, ‘Lord, Lord,’ will enter the kingdom of heaven, but the one who does the will of my Father who is in heaven.***

馬太福音 7:21 “不是每一個對我說：‘主啊，主啊！’的人，都能進入天國，唯有遵行我天父旨意的人，才能進去。

***John 17:16 They are not of the world, just as I am not of the world.***

約翰福音 17:16 他們不屬於這世界，像我不屬於這世界一樣。

***Col. 3:3 For you have died, and your life is hidden with Christ in God. ESV***

歌罗西书 3:3 因為你們已經死了，你們的生命與基督一同隱藏在 神裡面。

***John 17:19 And for their sake I consecrate myself, that they also may be sanctified in truth.***

約翰福音 17:19 我為了他們的緣故，自己分別為聖，使他們也因著真理成聖。

#### 4. Be Fruitful Like the Father Desires Fruit.

### 結天父希望之常存之果

*John 15:16 You did not choose me, but I chose you and appointed you that you should go and bear fruit and that your fruit should abide, so that whatever you ask the Father in my name, he may give it to you. ESV*

約翰福音 15:16 不是你們揀選了我，而是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，就是結常存的果子，使你們奉我的名，無論向父求甚麼，他必定賜給你們。

- *John 17:17 Sanctify them in the truth; your word is truth.*

約翰福音 17:17 求你用真理使他們成聖；你的道就是真理。

- ***Know Where the Father is with Christ.***  
天父與主同在合
- ***Love Like the Father Loves You.***  
天父與主同在合
- ***Speak What the Father Says and Directs.***  
言天父所示之言
- ***Be Fruitful Like the Father Desires Fruit.***  
結天父希望之常存之果